

Social Security



مزایای بازنشستگی

www.socialsecurity.gov

از وب سايت ما ديدين كنيد

وب سايت ما www.socialsecurity.gov يك منبع ارزشمند اطلاعات درباره همه برنامه های سوشال سکيوريتي است. در وب سايت ما شما همچنين می توانيد:

- برای مزایا تقاضا دهيد؛
- آدرس دفتر سوشال سکيوريتي محل خود را بدست آوريد؛
- فرم های تقاضای مدارک مهم از قبيل *Social Security Statement* (بیانیه سوشال) سکيوريتي، تعويض کارت سوشال سکيوريتي یا مدیگر؛ و
- کپی انتشارات ما را پیدا کنید.

بعضی از این خدمات فقط به زبان انگلیسی در دسترس میباشد. برای بازدید از قسمت زبان فارسی ما خواهشمندیم از سايت جند زبانه ما د www.socialsecurity.gov/multilanguage/Farsi/farsi.htm دیدار نمائيد.

با شماره ۱-۸۰۰-تماس بگیريد

علاوه بر استفاده از وب سايت ما، می توانيد با شماره تلفن رایگان ۱۲۱۳-۷۷۲-۸۰۰ نیز تماس بگیريد. دوشنبه تا جمعه از ساعت ۷ صبح تا ۷ بعد از ظهر ما می توانيم به سوالات بخصوصی پاسخ دهيم. سيستم تلفنی اتوماتيك اطلاعاتی ۲۴ ساعت شبانه در اختيار شما میباشد. اگر شما نانشوا یا کم شنوا هستيد می توانيد با شماره TTY ما ۱-۸۰۰-۳۲۵-۰۷۷۸ تماس بگیريد.

اگر برای انجام کار مربوط به سوشال سکيوريتي خود نیاز به مترجم داشته باشید، ما بطور رایگان مترجمی را در اختيار شما قرار خواهیم داد. چه تلفنی با ما تماس بگیريد و چه خودتان به اداره سوشال سکيوريتي مراجعه نمائيد، خدمات ترجمه به صورت رایگان در اختيار شما قرار خواهد گرفت. با شماره تلفن ۱۲۱۳-۷۷۲-۸۰۰-۱ تماس بگیريد. اگر به زبانی غير از انگلیسی صحبت می کنید شماره ۱ را فشار دهيد و روی خط بمانيد تا نماینده ای به شما پاسخ دهد. با یک مترجم تماس گرفته می شود تا هنگام مکالمه تان به شما کمک کند. اگر کارت تان تلفنی پایان نپذيرد در یک اداره محلی سوشال سکيوريتي با شما قرار ملاقات می گذاريم و ترتیبی می دهيم که در زمان مراجعه تان به آنجا مترجم حضور داشته باشد.

ما همه مکالمات را محرمانه تلقی می کنیم. ما همچنين مایلم اطمینان یابيم که شما از یک سرويس دقيق و مودبانه برخورداريد. بهمين دليل است که یک نماینده ديگر سوشال سکيوريتي داريم که بعضی از مکالمات تلفنی را کنترل می کند.

4. سوشال سکیوریتی و برنامه های بازنشستگی شما

4. مزایای بازنشستگی شما

7. مزایای خانوادگی

هنگامی که برای مزایای بازنشستگی واجد شرایط

9. هستید چه چیزی را باید بدانید

16. چند کلمه درباره مدیکر (Medicare)

سوشال سکيوريتي و برنامه های بازنشستگي شما

سوشال سکيوريتي قسمتي از برنامه بازنشستگي تقريباً هر کارگر آمريکايي است. اگر شما در زمره آن ۹۶ درصد کارگراني هستيد که زير پوشش سوشال سکيوريتي هستيد بايد بدانيد اين سيستم چگونه کار مي کند و هنگامي که بازنشسته مي شويد چه چيزي را بايد از سوشال سکيوريتي دريافت کنيد. اين کتابچه شرح مي دهد که شما چگونه براي مزايای سوشال سکيوريتي واجد شرايط مي شويد، درآمدها و سن شما چگونه بر مزايایتان تأثير مي گذارد، در رابطه با تصميم گيري در مورد بازنشستگي به چه چيزي بايد بياندشيد و چرا در مورد درآمد بازنشستگي خود نبايد تنها روی سوشال سکيوريتي حساب کنيد.

اين کتابچه درباره مزايای بازنشستگي سوشال سکيوريتي اطلاعات پايه ای را در اختيار شما قرار مي دهد و هدف از آن پاسخگوئی به تمام سئوالات نيست. براي اطلاعات ويژه در مورد وضعيت خودتان بايد با يك نماينده سوشال سکيوريتي صحبت کنيد.

مزايای بازنشستگي شما

چگونه براي مزايای بازنشستگي واجد شرايط مي شويد؟

هنگامي که کار مي کنيد و ماليات های سوشال سکيوريتي را می پردازيد، در جهت مزايای سوشال سکيوريتي «کرديت» يا اعتبار کسب می کنيد.

تعداد کرديت هائي که براي گرفتن مزايای بازنشستگي بدان نياز داريد، به تاريخ تولد شما بستگي دارد. اگر در سال ۱۹۲۹ يا پس از آن دنيا آمده ايد، به ۴۰ کرديت (۱۰ سال کار) نياز داريد.

اگر قبل از آنکه به اندازه کافي کار کرده باشيد تا براي مزایا واجد شرايط شويد کار کردن را متوقف کنيد، کرديت ها در سابقه سوشال سکيوريتي شما خواهند ماند. اگر بعداً به سر کار برگرديد می توانيد کرديت بيشتري کسب کنيد تا بدین وسيله واجد شرايط شويد. تا زماني که تعداد کرديت های لازم را بدست نياورده باشيد هيچگونه مزايای بازنشستگي به شما تعلق نخواهد گرفت.

مزايای بازنشستگي شما چقدر خواهد بود؟

مبلغ مزايای شما بر مبنای مقدار پولی است که در طول مدت اشتغال خود کسب کرده ايد. هر چه درآمدهای کل زندگي بهتر باشد مزایا

بالا تر است. اگر سالیانه وجود داشته باشد که طی آنها کار نکرده اید یا درآمدهایتان پائین بوده است، مبلغ مزایای شما ممکن است نسبت به وضعیتی که در آن بطور مستمر کار کرده اید پائین تر باشد. مبلغ مزایای شما تحت تأثیر سنی که در آن تصمیم می گیرید بازنشسته شوید نیز قرار می گیرد. اگر در سن ۶۲ سالگی (یعنی حداقل سن بازنشستگی ممکن برای سوشال سکيوریتی) بازنشسته شوید، مزایای شما نسبت به یک زمان بعدی برای بازنشستگی کمتر خواهد بود. این موضوع با جزئیات بیشتر در صفحات ۴ و ۵ شرح داده شده است.

توجه کنید: هر سال، حدود سه ماه قبل از سالگرد تولدتان، شما یک بیانیه سوشال سکيوریتی دریافت می کنید. این بیانیه می تواند برای کمک به شما در برنامه ریزی یک آینده مالی ایمن یک ابزار با ارزش باشد. این بیانیه سابقه درآمدهای شما را در اختیارتان می گذارد و از مبلغ مزایای سوشال سکيوریتی شما در سنین مختلف بازنشستگی تخمینی بدست می دهد. این بیانیه همچنین از مزایای از کارافتادگی که شما می توانید در صورت معلولیت شدید قبل از بازنشستگی دریافت کنید و همچنین از مزایای بازماندگان سوشال سکيوریتی که در هنگام فوت شما در اختیار همسر و اعضای واجد شرایط خانواده شما قرار می گیرد تخمینی بدست می دهد.

سن کامل بازنشستگی

«سن کامل بازنشستگی» برای کسانی که قبل سال ۱۹۳۸ بدنیا آمده اند، ۶۵ سالگی است. اما به دلیل افزایش متوسط عمر افراد، قانون سوشال سکيوریتی به صورتی تغییر یافته به تدریج سن کامل بازنشستگی را افزایش دهد تا سرانجام به ۶۷ سالگی برسد. این تغییر بر کسانی اثر می گذارد که در سال ۱۹۳۸ و پس از آن بدنیا آمده اند. برای پیدا کردن سن کامل بازنشستگی خود جدول زیر را چک کنید.

62 65 67

سن دریافت مزایای کامل بازنشستگی	
سن کامل بازنشستگی	سال تولد
۶۵ سال	۱۹۳۷ یا زودتر
۶۵ سال و ۲ ماه	۱۹۳۸
۶۵ سال و ۴ ماه	۱۹۳۹
۶۵ سال و ۶ ماه	۱۹۴۰
۶۵ سال و ۸ ماه	۱۹۴۱
۶۵ سال و ۱۰ ماه	۱۹۴۲
۶۶ سال	۱۹۴۳-۱۹۵۴
۶۶ سال و ۲ ماه	۱۹۵۵
۶۶ سال و ۴ ماه	۱۹۵۶
۶۶ سال و ۶ ماه	۱۹۵۷
۶۶ سال و ۸ ماه	۱۹۵۸
۶۶ سال و ۱۰ ماه	۱۹۵۹
۶۷ سال	۱۹۶۰ و پس از آن
توجه کنید: افرادی که در ۱ ژانویه هر کدام از سالها بدنیا آمده اند باید به سال قبل مراجعه کنند.	

بازنشستگی زود هنگام

شما می توانید از سن ۶۲ سالگی مزایای بازنشستگی سوشال سکيوریتی خود را دریافت کنید. اما اگر قبل سن کامل بازنشستگی خود را بازنشسته کنید، بر مبنای سنتان مزایای شما بطور دائم کاهش خواهد یافت. برای مثال اگر در سن ۶۲ سالگی بازنشسته شوید مزایای شما حدود ۲۰ درصد کمتر از آن مقدار خواهد بود که در صورت صبر کردن و رسیدن به سن کامل بازنشستگی عایدتان می شد. برخی از مردم قبل از سن ۶۲ سالگی کار کردن را متوقف می کنند. اما اگر آنها چنین کنند هنگامی که بازنشسته می شوند سالیهای بدون درآمد احتمالاً به معنای مزایای کمتر سوشال سکيوریتی خواهد بود.

توجه کنید: گاهی مسائل پزشکی افراد را مجبور می کند پیش از موقع بازنشسته شوند. اگر به دلیل مسائل پزشکی نمی توانید کار کنید، باید دادن تقاضا برای مزایای از کارافتادگی سوشال سکيوریتی را در نظر بگیرید. مبلغ مزایای از کار افتادگی معادل مزایای کامل و کاهش نیافته بازنشستگی است. اگر در حال حاضر مزایای از کارافتادگی سوشال سکيوریتی می گیرید، هنگامی که به سن کامل بازنشستگی برسید، آن مزایا به مزایای بازنشستگی تبدیل خواهد شد. برای اطلاعات

بیشتر با ما تماس بگیرید و یک نسخه جزوه مزایای از کار افتادگی (نشریه شماره 05-10029-FA) را درخواست کنید.

بازنشستگی به تأخیر افتاده

شما ممکن است تصمیم بگیرید که حتی پس از رسیدن به سن کامل بازنشستگی نیز به کار کردن ادامه دهید. اگر چنین کنید به دو طریق می‌توانید مزایای آینده سوشال سکيوریتی خود را افزایش دهید.

هر سال اضافی که شما کار کنید یک سال درآمد به سابقه سوشال سکيوریتی شما خواهد افزود. هنگامی که بازنشسته می‌شوید، درآمد بالاتری که در طول زندگی خود داشته‌اید، به معنای مزایای بالاتر خواهد بود.

همچنین از زمانی که شما به سن کامل بازنشستگی برسید تا زمانی که دریافت مزایا را آغاز کنید یا زمانی که به سن ۷۰ سالگی برسید، مزایای شما با درصد معینی بطور اتوماتیک افزایش خواهد یافت. این درصد متفاوت است و به سال تولد شما بستگی دارد. برای مثال، اگر شما در سال ۱۹۴۳ یا پس از آن بدنیا آمده باشید ما برای هر سال فراتر از سن بازنشستگی خود که مراجعه به سوشال سکيوریتی را به تعویق بیاندازید، ۸ درصد در سال به مزایای شما خواهیم افزود.

توجه کنید: اگر تصمیم گرفتید که بازنشستگی خود را به تعویق بیاندازید، **حتماً در سن ۶۵ سالگی برای مدیکر (Medicare) ثبت نام کنید.** در برخی از شرایط، اگر تقاضا برای بیمه پزشکی را تعویق بیاندازید به بهای بیشتری برایتان تمام خواهد شد. اطلاعات دیگر درباره مدیکر در صفحات ۱۶ آمده است.

تصمیم‌گیری راجع به زمان بازنشستگی

انتخاب زمان بازنشستگی یک تصمیم مهم اما شخصی است. بدون توجه به سنی که تصمیم می‌گیرید در آن بازنشسته شوید، ایده خوبی است که از قبل با سوشال سکيوریتی تماس بگیرید تا دریابید بهترین ماه برای درخواست مزایا کدام است. در بعضی از موارد، انتخاب شما در مورد ماه بازنشستگی می‌تواند به معنای پرداخت مزایای بیشتری برای شما و خانواده تان باشد.

در مورد تصمیم‌گیری برای زمان بازنشستگی مهم است که به یاد داشته باشید که به عقیده کارشناسان مالی، برای آنکه یک بازنشستگی راحت داشته باشید به ۸۰-۷۰ درصد درآمد پیش از بازنشستگی خود نیاز

دارید. از آنجائی که سوشال سکيوريتى در رابطه با يك كارگر متوسط تنها حدود ۴۰ درصد درآمد پيش از بازنشستگى را جايگزين مى سازد، داشتن حقوق بازنشستگى از خود شغل، پس انداز و سرمايه گزاري حائز اهميت است.

به سود شماست كه دريافت مزايای سوشال سکيوريتى را از ماه ژانويه آغاز كنيد حتى اگر تصميم داريد تا اواخر سال بازنشستگى خود را به تأخير بياندازيد. بسته به درآمدهايتان و مبلغ مزایا، مى تواند اين موضوع امكان پذير باشد كه دريافت مزایا را حتى همان موقع كه هنوز هم بكار خود ادامه مى دهيد آغاز كنيد. طبق مقررات فعلى بسيارى از مردم مى توانند حداكثر مزايای ممكن را با درخواست نامه اى دريافت دارند كه از ژانويه به اجرا درمى آيد.

در برخى از موارد مى تواند به سود شما باشد كه سه ماه قبل از تاريخى كه مى خواهيد مزايای شما آغاز شود، تقاضای خود را تسليم كنيد. بدان دليل كه مقررات مى تواند پيچيده باشد، ما شما را ترغيب مى كنيم كه يك سال قبل از زمانى كه مى خواهيد بازنشسته شويد برنامه هاى خود را با يك نماينده مطالبات سوشال سکيوريتى در ميان بگذاريد.

«كار كردن پس از سن كامل بازنشستگى مى تواند مزايای شما را افزايش دهد.»

مزايای بازنشستگى برای بيوگان و بيوه مردان

بيوگان و بيوه مردان مى توانند دريافت مزايای خود را از ۶۰ سالگى، يا در صورت از كار افتادگى از ۵۰ سالگى آغاز كنند. همچنين آنها مى توانند بر مبنای يك سابقه مزايای کاهش يافته دريافت دارند و بعداً بر مبنای يك سابقه ديگر اين مزایا به حد كامل خود برسند. برای مثال يك زن مى تواند مزايای کاهش يافته يك بيوه را در سن ۶۰ يا ۶۲ سالگى دريافت كند و سپس هنگامى كه به سن كامل بازنشستگى مى رسد به برنامه مزايای كامل بازنشستگى (۱۰۰ درصد) منتقل شود. بسته به موقعيت، مقررات متفاوت است بنابراین در مورد راههاى اختياري كه در برابر شماست، بايد با يك نماينده سوشال سکيوريتى صحبت كنيد.

مزایا برای اعضای خانواده

اگر در حال حاضر از مزایای بازنشستگی سوشال سکيوریتی برخوردارید، برخی از اعضای خانواده شما نیز می توانند مزایا بگیرند. آنهایی که می توانند از مزایا بهره مند شوند عبارتند از:

- زنان یا شوهران، چنانچه ۶۲ ساله یا بالاتر باشند؛
 - زنان یا شوهران که زیر ۶۲ سال دارند، در صورتیکه از فرزند خود که زیر ۱۶ سال دارد یا از کارافتاده است و نامش در سابقه شما وجود دارد نگهداری می کند؛
 - زنان یا شوهران سابق، در صورتی که ۶۲ ساله یا بالاتر باشد به «مزایا برای همسر طلاق گرفته» در صفحه (۱۱ مراجعه کنید)؛
 - فرزندان تا سن ۱۸ سالگی، یا اگر دانش آموز تمام وقت هستند و هنوز از دبیرستان فارغ التحصیل نشده اند تا سن ۱۹ سالگی؛ و
 - فرزندان از کارافتاده، حتی اگر ۱۸ سال یا بالاتر داشته باشند.
- اگر پس از آنکه دریافت مزایای خود را آغاز می کنید صاحب فرزند شدید (از جمله آنکه کودکی را به فرزند خواندگی قبول کردید) این موضوع را به ما اطلاع دهید تا بررسی کنیم که آیا این فرزند برای مزایا واجد شرایط هست یا خیر.

توجه کنید: مزایای کودکان تنها در دسترس فرزندان مجرد است.

گرچه در موقعیت های بخصوصی به فرزند از کارافتاده ای که با شخصی ازدواج می کند که او نیز بعنوان یک فرزند از کارافتاده واجد شرایط است. مزایا تعلق می گیرد.

مزایای همسر

همسری که کار نکرده یا دارای درآمد کمی است می تواند تا نیمی از مزایای کامل کارگر بازنشسته را دریافت کند. اگر شما برای مزایای بازنشستگی خود و نیز برای مزایا بعنوان یک همسر، واجد شرایط هستید ما همیشه اول مزایای خود شما را می پردازیم. اگر مزایای شما بعنوان یک همسر بیش از مزایای بازنشستگی خودتان است، شما ترکیبی از مزایا را خواهید گرفت که معادل مزایای همسری است که بیشتر می گیرد.

اگر شما مزایای بازنشستگی دریافت کنید که مربوط به کاری باشد که مالیات سوشال سکيوریتی برای آن پرداخت نشده مزایای همسران ممکن است کسر شود. اطلاعات بیشتر در مورد کارهایی که تحت پوشش سوشال سکيوریتی نیست در صفحات ۱۵ درج شده.

اگر همسران بخواهند قبل از آنکه به سن کامل بازنشستگی برسند از مزایای بازنشستگی سوشال سکيوریتی استفاده کنند، مبلغ مزایا برای همیشه کاهش می یابد. این کاهش به زمانی بستگی دارد که شخص به سن کامل بازنشستگی می رسد.

برای مثال:

- اگر سن کامل بازنشستگی ۶۵ سالگی است، همسر در سن ۶۲ سالگی می تواند ۳۷,۵ درصد مزایای کاهش نیافته کارگر را دریافت کند؛
- اگر سن کامل بازنشستگی ۶۶ سالگی است، همسر در سن ۶۲ سالگی می تواند ۳۵ درصد مزایای کاهش نیافته کارگر را دریافت دارد؛
- اگر سن کامل بازنشستگی ۶۷ سالگی است، همسر در سن ۶۲ سالگی می تواند ۳۲,۵ درصد مزایای کاهش نیافته کارگر را دریافت دارد.

در سنین بعدی مبلغ مزایا افزایش می یابد تا آنکه در سن کامل بازنشستگی به حداکثر میزان یعنی ۵۰ درصد برسد. اگر سن کامل بازنشستگی چیزی غیر از ارقامی است که اینجا بیان شده، در سن ۶۲ سالگی مبلغ مزایا بین ۳۲,۵ تا ۳۷ درصد خواهد بود.

اما اگر همسر شما از فرزندی نگهداری می کند که زیر ۱۶ سال دارد یا از مزایای از کارافتادگی سوشال سکيوریتی استفاده می کند، همسر شما بدون توجه به سن خود از مزایای کامل بهره مند می شود.

برای مثال وضعیت زیر را در نظر بگیرید:

خانم مری آن برای مزایای بازنشستگی به مبلغ ۲۵۰ دلار، و بعنوان یک همسر برای ۴۰۰ دلار مزایا واجد شرایط است. در سن کامل بازنشستگی، او مزایای کامل بازنشستگی خود یعنی ۲۵۰ دلار را خواهد گرفت و ما ۱۵۰ دلار از مزایای همسر او به این مبلغ می افزائیم تا جمعاً به ۴۰۰ دلار برسد. قبل از رسیدن به سن کامل بازنشستگی، اگر او از مزایای بازنشستگی خود استفاده کند، هر دو مبلغ کاهش خواهد یافت.

توجه کنید: تا زمانیکه برای دریافت مزایای بازنشستگی تقاضا ندهید. همسر فعلی شما می تواند از مزایای همسر استفاده کند.

حداکثر مزایای خانوادگی

اگر دارای فرزندان هستی که واجد شرایط سوشال سکیوریتی هستند، هر کدام تا نیمی از مزایای کامل شما را دریافت خواهند کرد. اما در رابطه با مبلغ پولی که می‌تواند به یک خانواده پرداخت شود محدودیت وجود دارد. این حد معمولاً بین ۱۸۰-۱۵۰ درصد مبلغ مزایای خود شماست. اگر جمع مبلغ مزایایی که به همسر و فرزندان شما تعلق می‌گیرد بیش از این حد باشد، مزایای آنها کاهش خواهد یافت. این موضوع روی مزایای خود شما تأثیری نخواهد گذاشت.

مزایا برای همسر طلاق گرفته

همسر طلاق گرفته شما می‌تواند بر مبنای سابقه شما سوشال سکیوریتی تان مزایا بگیرد و این در صورتی است که ازدواجتان حداقل ۱۰ سال دوام آورده باشد. همسر طلاق گرفته شما باید ۶۲ ساله یا بالاتر باشد و ازدواج نکرده باشد. مبلغ مزایایی که او دریافت می‌کند بر مبلغ مزایایی که شما یا همسر فعلیتان می‌توانید بگیرید تأثیری نخواهد گذاشت. همچنین اگر شما و همسر سابقتان حداقل دو سال است که طلاق گرفته اید و شما و همسر سابقتان حداقل ۶۲ سال دارید، حتی اگر بازنشسته نشده باشید او می‌تواند مزایا بگیرد.

هنگامی که برای مزایای بازنشستگی واجد شرایط هستید چه چیزی را باید بدانید

چگونه برای سوشال سکیوریتی ثبت نام می‌کنید؟

شما می‌توانید از طریق اینترنت و بر تارنمای www.socialsecurity.gov برای بازنشستگی تقاضا دهید یا آنکه می‌توانید با شماره رایگان ۱-۸۰۰-۷۷۲-۱۲۱۳ تماس بگیرید. همچنین می‌توانید قراری بگذارید تا در یکی از دفاتر سوشال سکیوریتی حضور یابید تا شخصاً درخواست خود را تسلیم کنید.

بسته به شرایط خودتان، شما به تمام یا بعضی از مدارک ذکر شده در زیر نیاز دارید. اما بدان دلیل که همه این اطلاعات را در اختیار ندارید، تقاضای خود برای مزایا را به تأخیر نیندازید. اگر همه مدارک مورد نیاز را در اختیار ندارید ما می‌توانیم در رابطه با بدست آوردن آنها کمکتان کنیم.

اطلاعات مورد نیاز عبارتند از:

- شماره سوشال سکيوريتی شما؛
- گواهی تولد شما؛
- فرم های W-2 شما، یا در صورتیکه برای خودتان کار می کنید اوراق تکس ریترن سال قبل؛
- اگر در ارتش ایالات متحده خدمت کرده اید اوراق خاتمه خدمتان؛
- گواهی تولد و شماره سوشال سکيوريتی همسران در صورتیکه برای مزایا تقاضا می دهد؛
- گواهی تولد و شماره های سوشال سکيوريتی فرزندان در صورتیکه برای مزایای فرزندان تقاضا می دهند؛
- سند تابعیت (سیتیزن شپ) ایالات متحده یا وضعیت بیگانه قانونی در صورتیکه شما (یا همسر یا فرزندی که برای مزایا تقاضا می دهد) در ایالات متحده بدنیا نیامده باشید؛ و
- نام بانک و شماره حساب شما تا بدین وسیله بتوان مزایا را مستقیماً به حساب شما واریز کرد.

لازم است که اصل مدارک را تسلیم کنید. در غیر اینصورت کپی آن مدارک باید توسط اداره صادر کننده آن گواهی شده باشد. شما می توانید این مدارک را پست کنید یا آنها را به سوشال سکيوريتی بیاورید. ما از این مدارک فتوکپی می گیریم و اصل آنها به شما برمی گردانیم.

حق استیناف

اگر شما با تصمیمی که ما در مورد ادعایان اتخاذ کرده ایم موافق نیستید، می توانید در این مورد تقاضای استیناف (تجدید نظر) بدهید. قدمهائی که در این مورد می توانید بردارید در جزوه جریان استیناف (نشریه شماره 05-10041-FA) توضیح داده شده است.

شما حق دارید که از یک وکیل یا شخص واجد صلاحیت دیگری که خود انتخاب می کنید بخواهید نمایندگی از طرف شما را بر عهده گیرند. اطلاعات بیشتر در این مورد در جزوه حق شما برای نمایندگی شدن (نشریه شماره 05-10075-FA) آمده است که از طریق سوشال سکيوريتی نیز قابل دسترسی است.

اگر کار می کنید و در عین حال مزایا نیز می گیرید

شما می توانید همچنان به کار کردن ادامه دهید و مزایای بازنشستگی نیز بگیریید. درآمدهای شما در (یا پس از) ماهی که به سن کامل

بازنشستگی می‌رسید، مزایای سوشال سکيوریتی شما را کاهش نخواهد داد. اما اگر درآمدهای شما در ماههای قبل از رسیدن به سن کامل بازنشستگی از حد معینی تجاوز کند مزایای شما کاهش خواهد یافت (برای مشاهده سن کامل بازنشستگی خود به جدول صفحه ۶ مراجعه کنید).

وضعیت بالا بدین ترتیب است:

اگر به سن کامل بازنشستگی نرسیده‌اید، برای هر ۲ دلار که فراتر از حد سالانه عایدتان می‌شود، ۱ دلار از مزایای شما کسر می‌شود. در سالی که به سن کامل بازنشستگی می‌رسید برای هر ۳ دلار که فراتر از حد سالانه عایدتان می‌شود ۱ دلار کسر می‌شود و این وضعیت تا ماهی که به سن کامل بازنشستگی برسید ادامه می‌یابد. هنگامی که به سن کامل بازنشستگی رسیدید، می‌توانید به کار کردن ادامه دهید و هر آنچه را که می‌توانید کسب کنید و مزایای سوشال سکيوریتی شما کاهش نخواهد یافت.

اگر در طول سال درآمدهای شما بیشتر یا کمتر از آن حدی بود که تخمین زده‌اید در اولین فرصت ممکن این موضوع را به ما خبر دهید تا مزایای شما را طبق آن تعدیل کنیم.

اگر درباره این موضوع که درآمدهای شما چگونه بر مزایای بازنشستگی شما اثر می‌گذارد اطلاعات بیشتر می‌خواهید با ما تماس بگیرید و یک نسخه جزوه چگونه کار کردن بر مزایای شما اثر می‌گذارد (نشریه شماره 05-10069-FA) را درخواست کنید. در این جزوه حد فعلی درآمدهای سالانه و ماهانه ذکر شده است.

یک قانون ویژه ماهانه

یک قانون ویژه به مدت یکسال در مورد درآمدهای شما در نظر گرفته می‌شود و این مدت معمولاً اولین سال بازنشستگی شماست. تحت این قانون شما می‌توانید بدون توجه به درآمدهای سالانه‌تان، در هر ماهی که «بازنشسته» می‌شوید چک کامل سوشال سکيوریتی خود را دریافت کنید. درآمدهای شما باید زیر یک حد ماهانه باشد. اگر برای خودتان کار می‌کنید شغلی که بدان مشغولید نیز در نظر گرفته می‌شود.

اگر درباره این موضوع که درآمدهای شما چگونه بر مزایای بازنشستگی شما اثر می‌گذارد اطلاعات بیشتر می‌خواهید با ما تماس بگیرید و یک نسخه جزوه چگونه کار کردن بر مزایای شما اثر می‌گذارد (نشریه شماره 05-10069-FA) را درخواست کنید. در این جزوه حد فعلی درآمدهای سالانه و ماهانه ذکر شده است.

مزایای شما ممکن است مشمول مالیات شود

حدود یک سوم کسانی که سوشال سکيوریتی می گیرند باید برای مزایای خود مالیات بر درآمد پردازد.

- اگر شما بعنوان یک «فرد» (individual) اوراق مالیاتی (تکس ریترن) فدرال پر می کنید و مجموع درآمد* شما بین ۲۵۰۰۰ دلار تا ۳۴۰۰۰ دلار است، باید برای ۵۰ درصد مزایای سوشال سکيوریتی خود مالیات پردازید. اگر مجموع درآمد شما بیش از ۳۴۰۰۰ دلار است، تا ۸۵ درصد مزایای سوشال سکيوریتی شما مشمول مالیات بر درآمد می گردد.
- اگر شما بطور مشترک اوراق مالیاتی را پر می کنید، چنانچه مجموع درآمد* شما و همسرتان بین ۳۲۰۰۰ تا ۴۴۰۰۰ دلار است باید برای ۵۰ درصد مزایای خود مالیات پردازید. اگر مجموع درآمد* شما بیش از ۴۴۰۰۰ دلار باشد تا ۸۵ درصد مزایای سوشال سکيوریتی شما مشمول مالیات بر درآمد خواهد بود.
- اگر از دواج کرده اید و اوراق مالیاتی را جداگانه پر می کنید، احتمالاً برای مزایای شما مالیات خواهید پرداخت.

در پایان هر سال ما یک بیانیه سوشال سکيوریتی

(*Social Security Benefit Statement*, فرم SSA-1099) برای شما

خواهیم فرستاد که مبلغ مزایایی را که دریافت داشته اید نشان می دهد.

هنگامی که اوراق مالیات بر درآمد فدرال خود را پر می کنید از این بیانیه استفاده خواهید کرد تا دریابید برای هر کدام از مزایایی که دریافت می کنید آیا باید مالیاتی پردازید یا خیر.

اگر چه در مورد شما مقرر نیست که مالیات بر درآمد فدرال شما را همان ابتدا از خود درآمد کسر کرد، این کار احتمالاً برایتان آسانتر خواهد بود تا اینکه مالیات تخمینی را به صورت اقساطی سه ماهه پردازید.

برای اطلاعات بیشتر با تلفن رایگان اداره مالیات

(Internal Revenue Service, IRS) به شماره ۱-۸۰۰-۸۲۹-۳۶۷۶

تماس بگیرید و نشریه شماره ۵۵۴ موسوم به اطلاعات مالیاتی برای

آمریکائی های مسن تر (*Tax Information For Older Americans*),

و نشریه شماره ۹۱۵ بنام مزایای سوشال سکيوریتی و معادل مزایای

بازنشستگی راه آهن (*Social Security Benefits And Equivalent*)

Railroad Retirement Benefit) را بخوانید.

* در تکس ریترن ۱۰۴۰، «مجموع درآمد» شما مبلغ درآمد ناخالص تعدیل شده شما با اضافه سود غیر مشمول مالیات با اضافه نصف مزایای سوشال سکيوریتی شماست.

حقوق های بازنشستگی که زیر پوشش سوشال سکيوریتی نیست

اگر از جایی که کار می کرده اید و مالیات های سوشال سکيوریتی را می پرداخته اید حقوق بازنشستگی بگیرید، آن حقوق بازنشستگی بر مزایای سوشال سکيوریتی شما تأثیر نخواهد گذاشت. گرچه اگر یک حقوق بازنشستگی ناشی از کار بگیرید که زیر پوشش سوشال سکيوریتی نبوده است—برای مثال خدمات مدنی فدرال، برخی از مشاغل ایالتی یا دولت محلی یا کار در یک کشور خارجی—مزایای سوشال سکيوریتی شما کاهش خواهد گرفت.

برای اطلاعات بیشتر با سوشال سکيوریتی تماس بگیرید و نشریات زیر را بخواهید: موازنه حقوق بازنشستگی دولتی (*Government Pension Offset*) (نشریه شماره 05-10007) – برای کارکنان دولت که ممکن است بر مبنای سابقه درآمد شوهر یا زن خود برای مزایای سوشال سکيوریتی واجد شرایط باشند؛ و مقررات حذف مال غیرمنتظره (*Windfall Elimination Provision*) (نشریه شماره 05-10045) – برای کسانی که در یک کشور دیگر کار کرده اند یا کارکنان دولتی که برای مزایای سوشال سکيوریتی خود نیز واجد شرایط هستند.

ترک ایالات متحده

اگر شما تابع (سیتیزن) ایالات متحده هستید می توانید به بیشتر کشورهای خارجی سفر کنید یا در آنها زندگی کنید بدون آنکه این موضوع بر واجد شرایط بودن شما برای مزایای ایالات متحده اثر بگذارد. گرچه کشورهای معدودی وجود دارند که ما نمی توانیم چک های سوشال سکيوریتی را بدانجا بفرستیم. این کشورها عبارتند از کامبوج، کوبا، کره شمالی، ویتنام و بسیاری از جمهوری های اتحادیه شوروی سابق (بجز ارمنستان، استونی، لاتویا، لیتوانی و روسیه). اگرچه استثناهایی برای برخی از مزایا بگیرها در کشورهای غیر از کوبا و کره شمالی میشود قایل شد. برای اطلاعات بیشتر راجع به این استثناهایی با اداره محلی سوشال سکيوریتی خود تماس بگیرید.

اگر شما در خارج از ایالات متحده کار می کنید، در تعیین این موضوع که آیا می توانید مزایا بگیرید یا خیر مقررات مختلفی دخالت دارد. برای اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید و یک نسخه جزوه موسوم

به پرداخت های شما در زمانی که خارج از ایالات متحده هستید
Your Payments While You Are Outside The United States)
نشریه شماره 05-10137) را بخوانید.

چند کلمه درباره مدیکر (Medicare)

مدیکر یک برنامه بیمه بهداشتی ملی برای کسانی است که ۶۵ ساله یا بالاتر هستند. افرادی که معلول هستند یا کلیه شان برای همیشه از کار افتاده است یا مرض لوگریک دارند در هر سنی باشند می توانند مدیکر بگیرند.

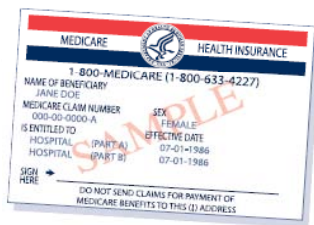
مدیکر چهار قسمت دارد

- بیمه بیمارستانی (قسمت A) برای پرداخت مراقبت های بیمارستانی بیماران بستری و بعضی مراقبت های بعد از مرخص شدن از بیمارستان کمک میکند.
- بیمه پزشکی (قسمت B) کمک هزینه خدمات پزشکان و بیمارستان سرپایی و برخی از خدمات دیگر پزشکی است.
- مدیکر ادونتج (قسمت C) در بسیاری مناطق وجود دارد. افرادی که قسمتهای A و B مدیکر را دارند اگر مایل باشند تمام خدمات بهداشتی خود را از یک سازمان پزشکی جزو قسمت C مدیکر دریافت کنند.

بیمه پزشکی (قسمت D) کمک هزینه مخارج داروهای است که دکترها تجویز می کنند.

هنگامی که به سن ۶۵ سالگی می رسید اگر از قبل مزایای سوشال سکيوریتی می گرفته اید، مدیکر شما بطور اتوماتیک آغاز

می شود. اگر سوشال سکيوریتی نمی گیرید، قبل از سالروز تولدتان در ۶۵ سالگی، باید برای مدیکر (Medicare) ثبت نام کنید. حتی اگر برای بازنشسته شدن نیز آماده نباشید. برای اطلاعات بیشتر با ما تماس بگیرید و جزوه مدیکر (Medicare) (نشریه شماره 05-10043-FA) را بخوانید.



کمک برای دریافت کنندگان مدیکر که درآمد کمی دارند

اگر شما دارای درآمد کم و منابع محدودی هستید ایالت شما ممکن است اقساط ماهانه مدیکر شما، و در برخی از موارد سایر هزینه های مدیکر از قبیل دیداکتبل ها و سهمیه های بیمه که باید «از جیب» بپردازید را پرداخت کند.

این تنها ایالت شماست که می تواند معین کند آیا تحت این برنامه شما برای کمک واجد شرایط هستید یا خیر. اگر تصور می کنید که واجد شرایط هستید با سازمان کمکهای پزشکی مدیکید،(Medicaid) اداره خدمات اجتماعی یا اداره ولفر ایالتی یا محلی خود تماس بگیرید. شما می توانید اطلاعات بیشتر راجع به این برنامه را از جزوه *You could save in Medicare expenses* (برنامه های پس اندازهای مدیکر، نشریه شماره CMS-10126) کسب کنید. برای بدست آوردن نسخه ای از این جزوه با تلفن رایگان مدیکر به شماره 1-800-MEDICARE (1-800-4227-6333-800) تماس بگیرید یا از تارنمای www.medicare.gov بر روی اینترنت دیدن کنید و روی «نشریات» («Publications») کلیک کنید. اگر نا شنوا یا کم شنوا هستید می توانید با شماره 1-877-486-2048 تماس بگیرید.

کمک های اضافی مدیکر برای خرج دارو

اگر درآمد کم یا منابع محدود دارید ممکن است که برای کمک های اضافی مدیکر (قسمت D) برای خرج دارو واجد شرایط بشوید. نقش سوشال سکيوریتی اینست که به شما کمک کند که یاد بگیرید که چطور ممکن است واجد شرایط کمک هزینه بشوید و چطور فرم درخواست پر کنید. برای اینکه بدانید آیا واجد شرایط میشوید با شماره رایگان به سوشال سکيوریتی تلفن کنید یا به تارنمای ما مراجعه کنید.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10035-FA
Retirement Benefits (Farsi)
January 2007

